



## 相关信息说明书

### 接待与融入合同（CAI）

#### 什么是接待与融入合同？

这项合同可以让居住在卢森堡的非卢森堡公民享受卢森堡政府提供的一些服务，以便于促进非卢森堡公民融入卢森堡社会的进程。

#### 谁可以签署这个合同呢？

所有合法居住在卢森堡的 16 岁以上的外国人而且希望长期在此居住。

#### 谁不可以签署这个合同呢？

未满 16 周岁的未成年人，没有卢森堡合法居留权的人，持有临时居留许可的人，申请国际庇护的人和拥有卢森堡国籍的人。

#### 合同的期限是多长时间呢？

从签字人选择了第一项服务开始两年内有效。

#### 您想要签署这样的合同吗？

在参加完集体信息通报会（CIS）之后，请进行个人预约，以便给予您个性化的定向指导并签署接待与融合合同（CAI）。

**注意：**基于数据信息保护的原因，您的个人联系信息将在您参加完集体信息通报会（CIS）一年之后被删除。在此日期之后，您需要重新注册。

#### 1) 如何进行个人预约？

- 通过邮件：[cai@integration.etat.lu](mailto:cai@integration.etat.lu)
- 通过电话：8002 6006（8h30 - 11h30 和 13h30 - 16h30）
- 通过网络上的在线表格：[www.forum-cai.lu](http://www.forum-cai.lu)

#### 2) 您需要向办公室提供哪些信息以便确定预约时间？

- 社会保障号码
- 姓氏和名字
- 电话号码和/或电邮地址

#### 3) 在约会当天您需要出示哪些文件？

- 您的身份证或护照
- 您的居留卡或注册登记证明

## 接待与融入合同的内容摘要

服务项目			
	价格优惠的语言课程 卢森堡语, 法语和/或德语	公民 义务课程	引导日
持续时间	- 取决于所选课程	- 2 或 3 节课, 共 6 个小时 需要参加同一课程的所有单元	- 半天 - 一年至少 2 次 - 通常是周六下午 (1 点 30 分到 6 点整)
价格和其他信息	- 优惠券 (每门课程 10 欧元, 不包书本); - 必修一门课程, 最多修 3 门课程; - 在签署接待与融入合同时收到第一张优惠券 (有效期为 6 个月); - 在完成第一门课程及出勤率达到 70% 的条件下, 就可以收到下一张优惠券。	- 免费 - 内容: - 历史 - 权利和义务 - 价值观和习俗 - 卢森堡的语言 - 建设多元文化社会的方式与方法 - 提供多种语言版本的手册	- 免费 - 仅限签署了合同的人; - 由各种公共机构和协会提供有关日常生活和各种行政程序的实用信息; - 互动专题研讨会; - 多元文化相遇与交流的机会; - 有多语种协调员的指导。
注册	- 有关课程目录和更多信息请登陆以下网站: <a href="http://www.men.public.lu">http://www.men.public.lu</a> <a href="http://www.lifelong-learning.lu">www.lifelong-learning.lu</a>  - 通过电话或电子邮件直接向服务机构注册; - 国家语言学院 (INL): <a href="http://www.inll.lu">www.inll.lu</a>  <b>请您在注册时向服务机构出示优惠券。</b>	- 定期通告日期; - 通过以下方式与 CAI 团队注册: - 电子邮件: <a href="mailto:cai@integration.etat.lu">cai@integration.etat.lu</a> - 电话: 8002 6006 - 网络在线表格 <a href="http://www.forum-cai.lu">www.forum-cai.lu</a>  - 在课程开始前不久会发送注册确认。	- 通过在线注册和电话服务台发出的个人邀请
出席证明书	- 课程结束后, 由服务机构寄出  <b>请您将证书的复印件发一份给 CAI 团队, 以便给您签发下一张优惠券和/或验证您的协约的有效性。</b>	- 培训结束后会发送到参与者的邮政地址  <b>请您在每一次培训课时签署考勤表。</b>	- 在活动结束时, 颁发证明  <b>请您在活动接待处签署出席考勤表。</b>

### 其他好处:

在申请获取长期居留身份以及选择申请卢森堡国籍时, 接待与融合协约也会被看做是有利的条件和因素。